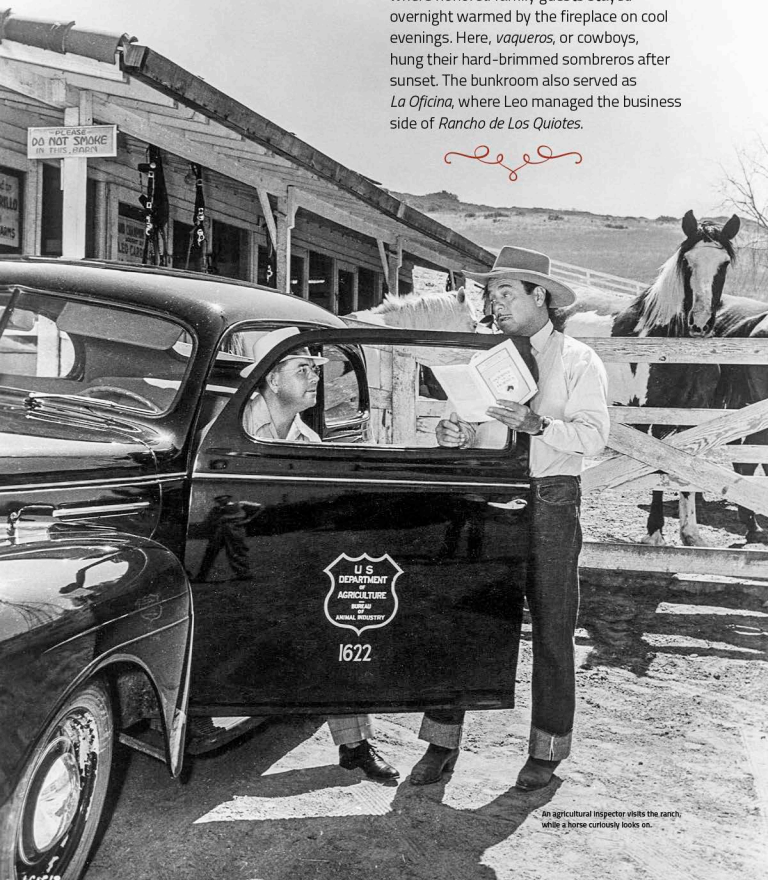


CARRILLO'S BUNKROOM & La Oficina

Welcome to Leo Carrillo's bunkroom, where honored family guests stayed overnight warmed by the fireplace on cool evenings. Here, *vaqueros*, or cowboys, hung their hard-brimmed sombreros after sunset. The bunkroom also served as *La Oficina*, where Leo managed the business side of *Rancho de Los Quiotes*.



An agricultural inspector visits the ranch, while a horse curiously looks on.

Authentic RANCHER

Leo, also known as Mr. California, turned his 1,750-acre weekend getaway into a working ranch by 1940. Here he raised livestock and crops, entertained family and friends, and lived in the tradition of his Spanish forefathers. Leo's passion for Old California is evident in the original adobe buildings, which he remodeled in the *hacienda*, or estate house, style.



L-R: Leo Carrillo and Ranch Foreman
Wallace Handley

Song OF THE SWALLOW



Original illustration
by Leo Carrillo

*La Golondrina,
the song of the swallow,
is a tender melody which had
lingered in my emotions all my
life as intertwined with the
image of my blessed mother.*

—Leo Carrillo, *The California I Love*

La Golondrina

*A dónde irá, veloz y fatigada,
La golondrina que de aquí se va?
Oh, si en el viento se hallara extraviada
Buscando abrigo sin poderlo hallar!*

*Junto a mi lecho le pondré su nido
En donde pueda la estación pasar.
También yo estoy en la región perdido,
Oh, cielo santo!, y sin poder volar.*

*Dejó también mi patria idolatrada,
Esa mansión que me miró nacer.
Mi vida es hoy errante y angustiada
Y ya no puedo a mi mansión volver.*

*Ave querida, amada peregrina,
Mi corazón al tuyo acercaré,
Oíré tu canto, tierna golondrina,
Recordaré mi patria y lloraré.*

The Swallow

Where will she go, swift and weary,
The swallow that leaves here?
Oh, if I were lost in the wind
Looking for a coat without being
able to find it!

Next to my bed I will put its nest
Where the station can pass.
I, too, am in the lost region,
oh dear, and unable to fly.

I also left my homeland idolized,
That mansion that saw me born.
My life today is wandering and anguished
And I can no longer return to my mansion.

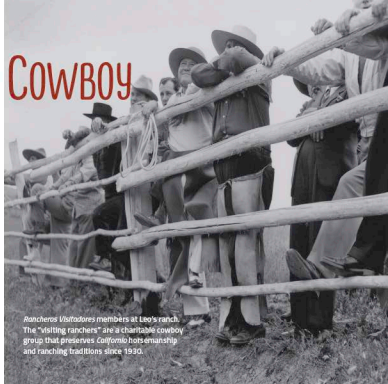
Dear bird, beloved pilgrim,
I will bring my heart to yours,
I will hear your song, tender swallow,
I will remember my homeland and cry.



Listen to this nostalgic Spanish ballad that
represents a longing for the homeland.

Goodnight, COWBOY

You are welcome to lie down or sit on the bottom bunk. Imagine you are a *vaquero*, working from sunrise to sundown. Your muscles ache from roping cattle, riding horses, feeding animals or performing ranch repairs. A cowboy's life might seem tiring! It's all worth it when crops and animals will flourish because of your hard work.



Rancheros Visitadores members at Leo's ranch. The "visiting ranchers" are a charitable cowboy group that preserves California horsemanship and ranching traditions since 1930.

KID-FRIENDLY *Bunk*



Hey kids, you can try out
the bottom bunk, too!



Original illustrations
by Leo Carrillo

Daughter Tony Carrillo
on Conquistador II

Saddle Up!

View the tools and accessories that Leo would have used on this ranch. Modern ranchers use these same items today, although styles and materials change over time.



Grooming Tools

Grooming helps you bond with your horse as you brush its coat, mane and tail. Grooming is also a way to assess the horse's overall health.



Chaps

Leather chaps are named after chaparral, a habitat associated with thorny low brush and cacti. Chaps help protect riders' legs when buckled over trousers.



Bridle

A bridle is used to help steer and stop a horse. The bridle includes both the headstall that holds a bit, and the reins that are attached to the bit.



Saddle

Saddles are designed for specific uses and contain a variety of styles unique to a region. The saddle is a supportive structure for a rider, fastened to an animal's back by leather straps.



Hat

A hat protects the equine from the sun's intensity, blowing winds and pelting rains. It can be used to direct attention to other riders.



Saddle pad

A saddle pad or blanket, placed under the saddle, protects the horse's back by cushioning the saddle and absorbing perspiration.



Rope, Lasso

The long, braided rawhide rope is 50 to 100 feet long. Braided leather allows it to stretch enough so it does not snap when cattle are roped.



Horseshoe

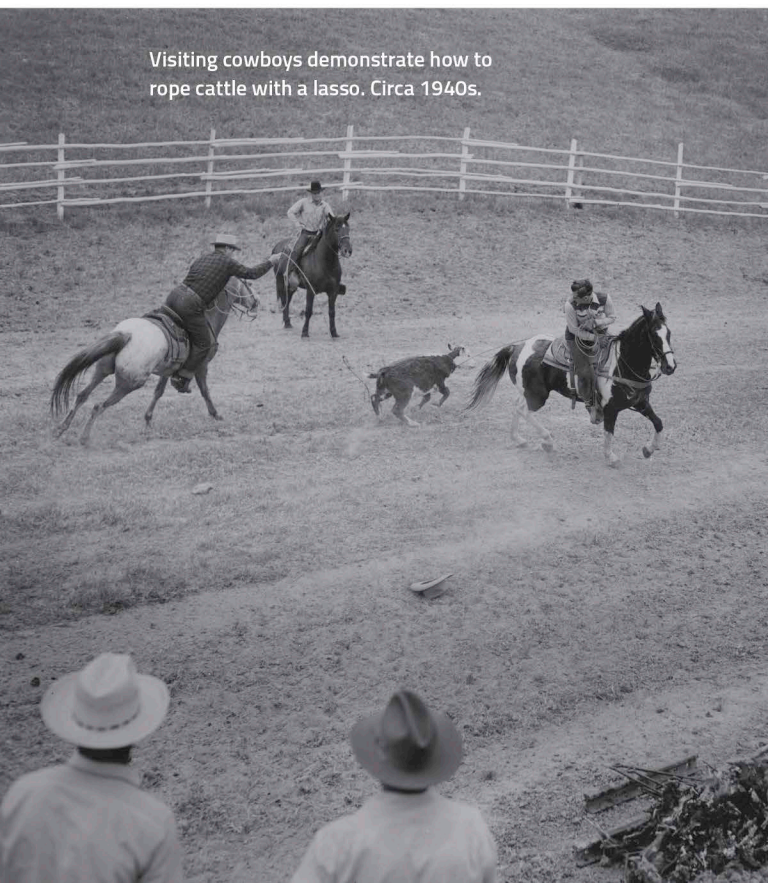
Like your fingernails, horse hooves are made mostly of keratin. Horseshoes help prevent wear and tear on the hooves.



Giddy Up!

You are welcome to sit on this saddle, similar to one used on the ranch.

Visiting cowboys demonstrate how to rope cattle with a lasso. Circa 1940s.



La Oficina, THE OFFICE



Like ranchers today, Leo took care of work at his desk and in the field.



Have a seat at the desk. Imagine running the business side of *Rancho de Los Quiotes*. In the 1940s there were no credit cards or online payments—only cash and bank-issued checks.

L-R: Leo Carrillo and Ranch Foreman Wallace Handley



T.

P

ook

my home and in my little office amid

the orange, a

I have

ntimental tre

—Leo Carrillo

?

Hawell Feed Co. \$39.19



1940s cost:

Today's cost:



Diamond Shirt Co. \$30



1940s cost:

Today's cost:



San Diego Tractor
Equipment Co. \$3.03



1940s cost:

Today's cost:



Time to Pay Up!

Rancho de Los Quiotes Checkbook

Lift the panels to discover the different products and services that Leo Carrillo purchased as he maintained his 1,750-acre ranch.

What do you think Leo needed?

Compare costs from back then to today.

*In my home and in my little office amid
the orange, avocado and palm trees*

*I have gathered many
sentimental treasures during the years.*

—Leo Carrillo, *The California I Love*



Feed Livestock



Host a Fiesta



Repair the Ranch